

DECLARACIÓN INFORMATIVA SOBRE VACUNAS

Vacunas contra la fiebre tifoidea

Lo que usted debe saber

Muchas declaraciones informativas sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

1 ¿Qué es la fiebre tifoidea?

La fiebre tifoidea es una enfermedad grave, causada por una bacteria denominada *Salmonella typhi*.

La fiebre tifoidea produce fiebre alta, cansancio, debilidad, dolor estomacal, dolor de cabeza, pérdida del apetito y, en ocasiones, un sarpullido. Si no se la trata, puede ser mortal hasta en el 30 % de los casos.

Algunas personas que contraen fiebre tifoidea se convierten en "portadores", que pueden transmitir la enfermedad a otros.

En general, esta enfermedad se contrae a través de alimentos o agua contaminados. La fiebre tifoidea es una enfermedad poco frecuente en los Estados Unidos, y la mayoría de los ciudadanos estadounidenses que la contraen lo hacen en viajes. La fiebre tifoidea afecta aproximadamente a 21 millones de personas por año en el mundo y mata a unas 200.000.

2 Vacunas contra la fiebre tifoidea

Las vacunas contra la fiebre tifoidea pueden prevenir esta enfermedad.

Existen dos vacunas para prevenirla. Una es una vacuna inactivada (muerta) que se administra en forma de inyección.

La otra es una vacuna viva atenuada (debilitada) que se toma por vía oral (por la boca).

3 ¿Quiénes deben vacunarse contra la fiebre tifoidea y cuándo deben hacerlo?

En los Estados Unidos, la vacunación contra la fiebre tifoidea no está recomendada como rutina, pero sí se recomienda para:

- Personas que viajan a lugares del mundo donde la fiebre tifoidea es habitual (NOTA: la vacuna contra la fiebre tifoidea no es 100 % eficaz, por lo que no reemplaza el cuidado en cuanto a lo que come o bebe).
- Personas que están en contacto directo con un portador de esta enfermedad.
- Personas que trabajan en laboratorios con bacterias *Salmonella typhi*.

Vacuna inactivada contra la fiebre tifoidea (inyección)

- Una dosis brinda protección. Debe administrarse al menos 2 semanas antes del viaje para dar tiempo a que la vacuna actúe.
- Las personas que siguen en riesgo deben recibir una dosis de refuerzo cada 2 años.

Vacuna viva contra la fiebre tifoidea (oral)

- Son cuatro dosis: una cápsula día por medio durante una semana (día 1, día 3, día 5 y día 7). La última dosis debe administrarse al menos 1 semana antes del viaje para dar tiempo a que la vacuna actúe.
- Trague cada dosis aproximadamente una hora antes de una comida con una bebida fría o tibia. *No mastique la cápsula.*
- Las personas que siguen en riesgo deben recibir una dosis de refuerzo cada 5 años.

Cualquiera de las dos vacunas puede administrarse de forma segura al mismo tiempo que otras vacunas.

4 Algunas personas no deben vacunarse contra la fiebre tifoidea o deben esperar.

Vacuna inactivada contra la fiebre tifoidea (inyección)

- No debe administrarse a niños menores de 2 años.
- Si una persona ha tenido una reacción grave a una dosis anterior de esta vacuna, no debe recibir otra dosis.
- Esta vacuna no debe administrarse a personas que tengan alergia grave a cualquiera de sus componentes. Avísele al médico si tiene alguna alergia grave.
- Si una persona está moderada o gravemente enferma cuando debe recibir la inyección, en general deberá esperar a recuperarse antes de recibir la vacuna.

Vacuna viva contra la fiebre tifoidea (oral)

- No debe administrarse a niños menores de 6 años.
- Si una persona ha tenido una reacción grave a una dosis anterior de esta vacuna, no debe recibir otra dosis.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

- Esta vacuna no debe administrarse a personas que tengan alergia grave a cualquiera de sus componentes. Avísele al médico si tiene alguna alergia grave.
- Si una persona está moderada o gravemente enferma cuando debe recibir la vacuna, en general deberá esperar a recuperarse antes de recibirla. Avísele al médico si tiene alguna enfermedad que implique vómitos o diarrea.
- Las personas que tienen el sistema inmunitario debilitado no deben recibir esta vacuna. En su lugar, deben aplicarse la vacuna inyectable. Esto incluye a cualquier persona que:
 - tenga VIH/sida u otra enfermedad que afecte el sistema inmunitario;
 - esté en tratamiento con medicamentos que afecten el sistema inmunitario, como esteroides, durante 2 semanas o más;
 - tenga cualquier tipo de cáncer, o
 - esté recibiendo un tratamiento contra el cáncer con radiación o medicamentos.
- La vacuna oral contra la fiebre tifoidea no debe administrarse hasta al menos 3 días después de haber tomado determinados antibióticos.

Para obtener más información, consulte a su médico.

5

¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra la fiebre tifoidea?

Como cualquier medicamento, una vacuna puede ocasionar problemas serios, como una reacción alérgica grave. El riesgo de que la vacuna contra la fiebre tifoidea ocasione un daño grave, o la muerte, es sumamente pequeño. Los problemas serios ocasionados por cualquiera de las dos vacunas contra la fiebre tifoidea son muy poco frecuentes.

Vacuna inactivada contra la fiebre tifoidea (inyección)

Reacciones leves

- Fiebre (aproximadamente hasta 1 de cada 100 personas)
- Dolor de cabeza (aproximadamente hasta 1 de cada 30 personas)
- Enrojecimiento o inflamación en la zona de la inyección (aproximadamente hasta 1 de cada 15 personas)

Vacuna viva contra la fiebre tifoidea (oral)

Reacciones leves

- Fiebre o dolor de cabeza (aproximadamente hasta 1 de cada 20 personas)
- Dolor estomacal, náuseas, vómitos, sarpullido (poco frecuente)

6

¿Qué pasa si se produce una reacción grave?

¿A qué debo estar atento?

- Esté atento a cualquier cosa que le preocupe, como signos de una reacción alérgica grave, fiebre muy alta o cambios en el comportamiento.

Los signos de una reacción alérgica grave pueden incluir urticaria, inflamación de la cara y la garganta, dificultad para respirar, pulso acelerado, mareos y debilidad. Estos signos pueden comenzar a presentarse desde unos minutos hasta unas pocas horas después de la vacunación.

¿Qué debo hacer?

- Si cree que se trata de una reacción alérgica grave u otra emergencia que no puede esperar, llame al 9-1-1 o lleve a la persona al hospital más cercano. De lo contrario, llame a su médico.
- Después, la reacción debe informarse al Sistema para Reportar Reacciones Adversas a las Vacunas (VAERS, por las siglas en inglés). Su médico puede encargarse de presentar el informe, o puede hacerlo usted mismo a través del sitio web del VAERS en www.vaers.hhs.gov o llamando al **1-800-822-7967**.

El VAERS solamente sirve para informar reacciones. No brinda asesoramiento médico.

7

¿Cómo puedo obtener más información?

- Consulte a su médico.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por las siglas en inglés):
 - llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**, o
 - visite el sitio web de los CDC en www.cdc.gov/vaccines/vpd-vac/typhoid/default.htm

Vaccine Information Statement Typhoid Vaccine

Spanish

5/29/12

Office Use Only



Translation provided by the
California Department of Public Health